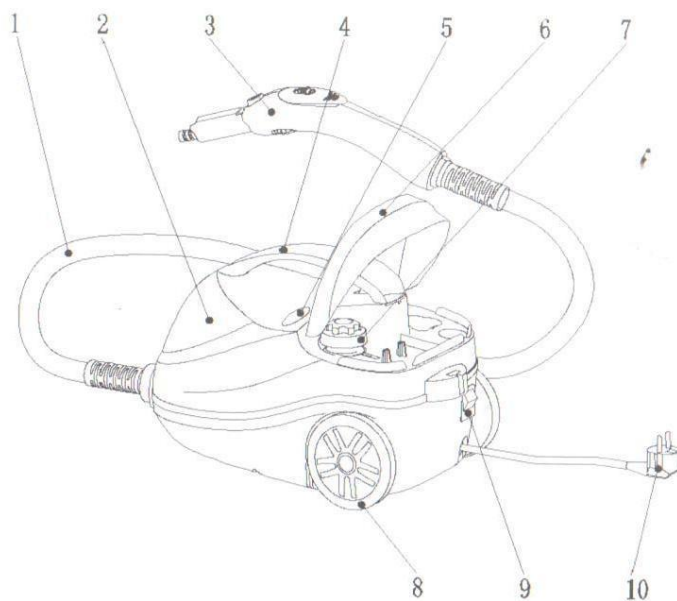


## ОПИСАНИЕ / DESCRIPTION / ОПИС / СИПАТТАМАСЫ

1. Шланг для подачи пара; steam hose; паровой шланг; будың шлангі
2. Корпус; unit; корпус; кеуде
3. Пуск/контроль напора пара; steam gun; Пуск / Контроль напору пара; будың іскеқосуының түймесі
4. Ручка; handle; ручка; қалам
5. Световой индикатор; LED-light indicator; світловий індикатор; нұрдың индикаторы
6. Крышка; lid; кришка; жапқыш
7. Резервуар для воды; water tank; резервуар для води; сулы танк
8. Колеса; wheels; колеса; дөңгелектер
9. Кнопка ВКЛ / ВЫКЛ; ON / OFF button; Кнопка ВКЛ / ВИКЛ; Сөндір-қосуының түймесі

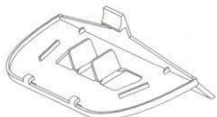


## АКСЕСУАРЫ / PARTS LIST / АКЕСУАРИ / АКЕСУАРАЛАР

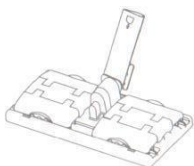
Дополнительные  
трубки/Extension tubes/  
додаткові трубки/ Қосымша  
түтіктер



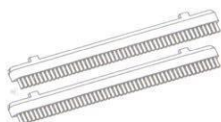
Насадка для стекла/Glass  
brush/ Насадка для чищення  
скла/ Сұғындырма шыны  
үшін



Насадка для пола/Floor  
brush/ Насадка для підлоги/  
Сұғындырма еден үшін



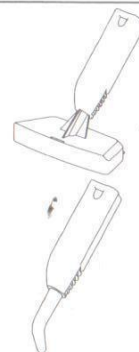
Щетки(2шт)/Brush×2/ Щітки  
(2шт)/  
2 шөткелері



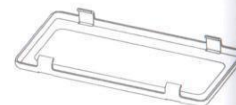
Круглая стальная  
щетка/Round  
brush ( Stainless ) / Кругла  
сталева щітка/ Домалақ  
құрыш шөтке



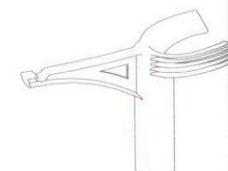
Насадка для отпаривания/Ironing  
brush/ насадка для відпарювання/  
сұғындырма отпарка үшін



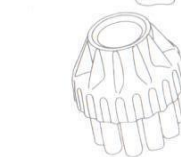
Большой распылитель/Big nozzle/  
великий розпилювач/Үлкен  
тозаңдатқыш



Насадка для ковра/Carpet glider/  
Насадка для килима/ Сұғындырма  
кілем үшін



Вешалка для одежды/Hanger/ Вiшалка  
для одягу/Киім ілуiш киiм үшiн



Круглая нейлоновая щетка/Round  
brush ( Nylon ) / Кругла нейлонова  
щітка/ Домалақ нейлон шөтке



# MARTA

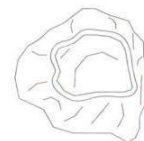
Тряпка для пола/Towel of floor brush/ Ганчірка для підлоги/ Шүберек еден үшін



Катушка для шнура/Cord rewinder/ Котушка для шнура/ Орауыш бау үшін



Микрофибра для отпаривания/Ironing towel/ ганчірка для відпарювання/ Шағынталшық отпарка үшін



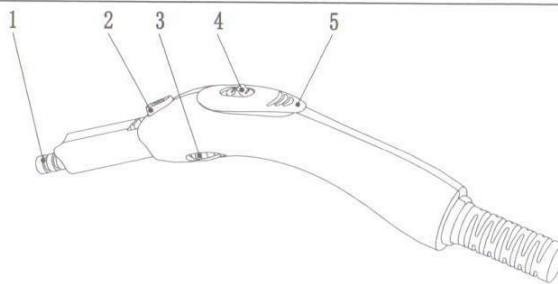
Мерный стакан/Measuring cup/Мірний стакан/ Өлшеушінің кубогы



MT-1172

## ПУСК И КОНТРОЛЬ ПАРА / STEAM GUN PARTS / ПУСК І КОНТРОЛЬ ПАРА / БАСҚАРМА

1. Отверстие для выхода пара/steam outlet nozzle/ Отвір для виходу пару/ Ойық будың шыға берісі үшін
2. Защелка для фиксации насадок/attachments lock/ Клямка для фіксації насадок/ сұғындырманың тіркегіші
3. Регулятор напора пара/ steam regulator/ регулятор напору пара/ будың кернеуінің реттеуіші
4. Защита от детей/children lock/ блокування від дітей/балалар құлып
5. Кнопка пуска пара/steam control/ регулятор паровой/ будың тексерісі



## RUS

### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание повреждений в процессе использования и сохраните ее для справок в дальнейшем.

Перед первым использованием прибора проверьте, соответствует ли электропитание данного устройства, указанное в таблице с техническими характеристиками, электропитанию в вашей сети.

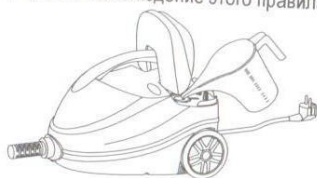
Прибор обязательно должен подключаться к розетке с заземлением.

Не погружайте изделие и шнур питания в воду или другие жидкости. Во избежание поражения электрическим током не используйте прибор вне помещений и на влажных поверхностях.

Включайте прибор в электросеть только сухими руками; при отключении держитесь рукой за вилку, не тяните за шнур.  
Следите за тем, чтобы шнур питания не касался острых углов и горячих поверхностей; не тяните за шнур и не используйте его для переноски изделия; не зажимайте шнур питания дверью и избегайте его попадания под прибор.  
Перед отключением шнура питания от сети необходимо выключить прибор кнопкой выключения на его панели.  
Всегда отключайте прибор от электросети на время, когда он не используется.  
Не используйте и не включайте устройство с поврежденным шнуром питания и/или вилкой. Ремонт/замена неисправного шнура или вилки возможен только квалифицированным персоналом и только в авторизованном сервисном центре.  
Если устройство не работает надлежащим образом, подверглось повреждению в результате падения на твердую поверхность или в воду, либо было оставлено вне помещения, необходимо обратиться в сервисный центр.  
Не располагайте прибор вблизи источников тепла (радиаторов, обогревателей и др.) и не подвергайте его воздействию прямых солнечных лучей, так как это может вызвать деформацию пластмассовых деталей устройства.  
Не разрешайте детям пользоваться прибором и будьте особенно внимательны при работе в непосредственной близости от них и всегда используйте блокировочный замок от детей для фиксации кнопки выпуска пара в безопасном режиме.  
Никогда не направляйте горячий пар на людей или животных! Температура пара выше 90°C и он подается под давлением в 4 атмосферы! Несоблюдение правил безопасности и рекомендаций данного руководства пользователя может привести к серьезным травмам и ожогам!  
Использовать только в бытовых целях. Прибор не предназначен для промышленного применения.

### РАБОТА С ПАРОВОЙ СТАНЦИЕЙ

Убедитесь, что в резервуаре нет остатков воды, перед тем как включить паровую станцию. Каждый раз по окончании работы с паровой станцией, сливайте остатки воды из резервуара. Несоблюдение этого правила приведет к быстрому образованию накипи внутри резервуара.



Открутите крышку резервуара нажатием и вращением ее против часовой стрелки. Наполните резервуар, используя мерный стакан. Крепко закрутите крышку резервуара обратно. Помните, что максимальный объем воды в резервуаре – 1,5л.

**!** **ВНИМАНИЕ:** Даже для непродолжительной работы паровой станции в ее резервуаре должно находиться от 0,5 до 1,2 л воды.

**⊘** Никогда не наливайте в резервуар прибора никакие другие жидкости, кроме воды! Перед тем как включить прибор в сеть всегда убеждайтесь в том, что крышка резервуара плотно закрыта!



# MARTA

MT-1172

Вставьте вилку шнура питания в розетку электросети. Ждите до тех пор, пока не загорится зеленый индикатор, это означает, что паровая станция готова к работе и внутри резервуара достигнуто нужное давление (4атм). Закрепите необходимую вам насадку до начала работы. Используйте насадки по назначению и согласно рекомендациям данной инструкции.

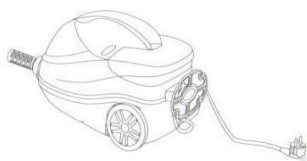
В первые секунды работы прибора, пока нагнетается давление, в паре могут присутствовать капли воды, поэтому перед началом работы рекомендуется выпустить несколько раз пар в раковину или в ванну. По мере необходимости нажимайте кнопку пуска пара, уменьшая или увеличивая напор с помощью регулятора пара.

Не забывайте наблюдать за зеленым индикатором на приборе. Когда он загорится красным, это означает, что заканчивается вода в резервуаре. Если необходимо продолжить работу, то отключите прибор от сети питания, дождитесь остывания прибора, и наполните резервуар снова.

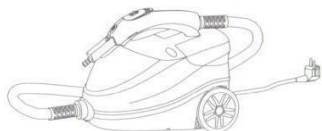
**!** **ВНИМАНИЕ:** Если открыть резервуар, не дожидаясь остывания прибора, то при пополнении водой горячего резервуара вероятны ожоги! Перед началом пополнения резервуара убедитесь, что пар выпущен полностью! Помните, что пар подается из устройства под давлением 4 атмосферы и неосторожное обращение с прибором может привести к серьезным травмам!

**⊘** Категорически запрещается пополнение резервуара для воды до полного его остывания, до полного выхода пара и сброса давления внутри прибора! Продавец не несет ответственности за последствия, вызванные халатным обращением с прибором или несоблюдением инструкций данного руководства пользователя!

## ХРАНЕНИЕ И УХОД



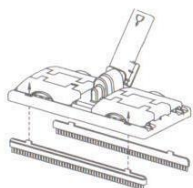
Отключайте прибор от электросети по окончании работы. Выпустите остатки пара, дождитесь остывания прибора и слейте остатки воды из резервуара. Протирайте корпус прибора влажной мягкой тканью без использования каких-либо чистящих средств. Не храните прибор в помещении с высоким уровнем влажности, это может привести к его неисправности. Для удобства хранения шнура питания в комплект входит катушка для сматывания кабеля питания. Закрепите ее на задней панели прибора как показано на изображении.



На время хранения рукоятку прибора можно удобно зафиксировать на крышке прибора (см. изображение). Хранить в темном и сухом месте.

# MARTA

MT-1172



**Насадка для чистки стекол** используется в комбинации с насадкой для отпаривания. Соедините их как показано на рисунке.

**!** Не начинайте чистку уличных стекол при температуре ниже 0°C из-за опасности разницы температур!

**Насадка для пола** используется для чистки полов любого типа и ковровых покрытий. Эта насадка крепится на одну из дополнительных трубок как показано на рисунке.

Эта насадка может использоваться с тряпкой для пола или без нее. Для мытья ковров и ковровых покрытий наденьте насадку для ковра поверх насадки для пола. В случае необходимости можно надеть также насадки-щетки (см. рисунок).

Паровая станция может также использоваться в комплекте с опциональной насадкой типа «утюг» MARTA MT-1130 (в комплект не входит!).

Насадка утюг предназначена для глажения и отпаривания одежды, белья и постельных принадлежностей. Эта насадка подходит для всех видов тканей.

## УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

	Неполадка	Способы устранения
Прибор не работает или работает без генерации пара	Разъем сетевого шнура вставлен в розетку неплотно или параметры сети питания не соответствуют спецификации прибора	Корректно подключите прибор к сети питания с требуемыми параметрами
	LED-индикатор не работает	Включите переключатель питания на задней стенке прибора
	Резервуар для воды пуст	Наполните резервуар водой
	Кнопка выпуска пара не работает	Включена блокировка от детей. Отключите блокировку
Вместе с паром выделяется вода	При первом включении в течение первых минут работы с прибором допускается выделение небольшого количества воды.	Явление совершенно нормальное и полностью проходит в течение нескольких минут
	Мешает нормальной работе	Обратитесь в сервисный центр
Прочее	Пар выходит не только из насадок	Обратитесь в сервисный центр
	Деформация и размягчение пластика, из которого изготовлен корпус	
	Не включайте одновременно с паровой станцией другие мощные бытовые приборы	
	Пар выходит из-под парового клапана на резервуаре с водой	

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание	220-240 Вг 50 Гц
Мощность	1500 Вт
Вес нетто / брутто	6,5 кг / 7,1 кг
Размеры коробки (Д x Ш x В)	545 мм x 332 мм x 302 мм

**ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ (ФИЛЬТРЫ, КЕРАМИЧЕСКИЕ И АНТИПРИГАРНЫЕ ПОКРЫТИЯ, РЕЗИНОВЫЕ УПЛОТНИТЕЛИ, И ДР.)**

Дату изготовления прибора можно найти на серийном номере, расположенном на идентификационном стикере на коробке изделия и/или на стикере на самом изделии. Серийный номер состоит из 13 знаков, 4-й и 5-й знаки обозначают месяц, 6-й и 7-й обозначают год изготовления прибора.

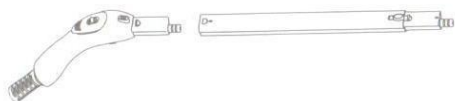
**Производственный филиал:**

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED  
ROOM 701, 16 APT, LANE 165, RAINBOW NORTH STREET, NINGBO, CHINA  
КОСМОС ФАР ВЬЮ ИНТЕРНЭШНЛ ЛИМИТЕД  
ОФ. 701, 16 АПАРТ., ЛЕЙН 165, РЭЙНБОУ НОРС СТРИТ, НИНБО, КИТАЙ

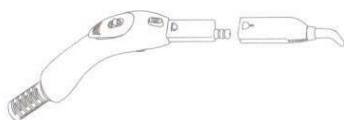
Производитель на свое усмотрение и без дополнительных уведомлений может менять комплектацию, внешний вид, страну производства, срок гарантии и технические характеристики модели. Проверьте в момент получения товара.



## ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АКСЕССУАРОВ



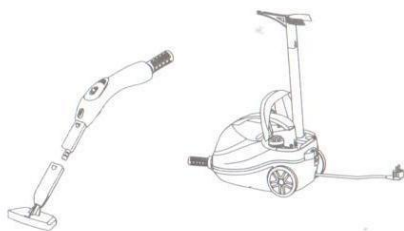
**Дополнительные трубки (2 x 56см)** – если паровую станцию планируется использовать для уборки пола или окон, то могут быть задействованы дополнительные трубки-адаптеры для присоединения насадок. Для этого просто присоедините открытым концом одну или обе трубки к ручке с кнопками контроля пара до щелчка.



**Большой распылитель** предназначен для работы в труднодоступных местах (углы, соединения перекрытий и т.д.) Надевается непосредственно на рукоять прибора.



**Круглые щетки (2 шт)** используются для усиленной очистки сильно загрязненных поверхностей. Нейлоновая щетка для деликатных типов поверхностей, металлическая для чистки нержавеющей стали, кафеля, металлокерамики и т.д. Круглые щетки одеваются на раструб **большого распылителя**.



**Насадка для отпаривания** применяется для обработки мягкой мебели, одежды и т.д. Используется вместе с микрофиброй, которая предназначена специально для отпаривания всех видов тканей. Для большего удобства при отпаривании одежды можно одну из дополнительных трубок зафиксировать в специальный паз под крышкой и закрепить на дополнительной трубке вешалку для одежды (см. изображение).